



越前市広報 8月号中国語版

2023年8月~2023年9月号

### 【关于市内人口的通知】

总人口 80,041 人  
其中外国人 4,372 人  
(其中, 中国人 168 人)

※市总人口为7月1日现在、外国人口为7月1日现在的人数



报刊详细内容, 请在已下载的「Catalog Pocket (カタログポケット)」的应用程序内, 根据文章标题进行查阅。(请尝试用母语进行阅读)

iPhone



Android



**本月专题报道** P. 11~P. 15 越前市的「生活指南」 P. 16~P. 18 活动信息 P. 22 健康信息 P. 26 免费咨询

### 新冠疫苗接种 令和5年度新型コロナワクチン接種

咨询 / 健康増進課 ☎0778-43-5270

- 未进行初次接种（第1・2次）的人  
可以在2024年3月31日之前进行接种。想要接种疫苗的人, 请向各医疗机构咨询并进行预约。
- 已完成初次接种（第1・2次）的5岁以上的儿童  
2023年9月后将开始追加疫苗接种。

预定将使用针对奥密克戎 X B B · 1 系列株的疫苗。  
关于再发行接种券等的相关内容, 请咨询新冠疫苗预约受理指南中心(新型コロナワクチン予約受付案内センター) (☎0778-42-5501)。

### 举办的第18届越前市盛夏节!

第18回越前市サマーフェスティバル!

- 8月14日(星期一) 会场 / 武生中央公园
- 10:00~12:00 儿童戏水节 (キッズPLASH FES) (地点:多目的运动场 (多目的グラウンド))
- 16:00~21:00 寻找きくりん(地点:まさかりどんの館)
- 16:00~21:00 大型游乐设施运行
- 19:00~20:30 ふるさと踊り(故乡舞蹈)
- 8月15日(星期二) 19:10~20:40 烟花大会  
地点 / 日野川河川绿地公园(日野川河川緑地公園)

### 募集第18届越前市市民美术展的作品

第18回越前市市民美術展の作品募集 咨询 / 市文化協議会 ☎0778-23-6123

募集9月10日(星期日)至9月17日(星期日)期间在武生中央公园室内活动场地「まさかりどんの館」内举办的市民美术展的作品。

- 部门 / 绘画·造型、日本画、水墨画、书法、摄影、工艺·雕刻、兴趣爱好
- 应征资格 / 在本市居住或工作·上学的人
- 展出数量 / 每个部门每人出3件以内展品
- 展出费用 / 每件1000日元 高中生500日元

※第2件展品之后, 每件展品加收500日元。

- 应征方法 / 9月8日(星期五)下午4点至7点间, 请直接携带展品前往展示会场「まさかりどんの館」。(严守时间) 公开招募指南放置在各个公民馆。另外, 也可以从市网站上进行下载。



### 请接受牙齿健康检查 歯科健診を受けましょう

申请·咨询 / 健康増進課 ☎0778-24-2221

#### 集体牙齿健康检查 (免费)

以18岁以上的人为对象, 在集体健康检查会场进行「牙齿与口腔的健康检查」。

- 日期·地点 / 10月26日(星期四) 国高公民馆  
11月26日(星期日) コミュニティーセンター柳荘  
2024年2月4日(星期日) 越前市武生农协会馆
- 受理时间 / 9:00~10:30 名额 / 25人 (需预约)
- 申请方法 / 请拨打健康増進課电话进行申请。

#### 节点年龄个别牙齿健康检查 (免费)

收到就诊券「受診券」的人, 请接受健康检查。对象为(2024年3月末当时年龄)40岁·41岁·45岁·46岁·50岁·51岁·55岁·56岁·60岁·61岁·65岁·66岁·70岁·71岁的人(希望就诊的人请直接向市内牙科医院预约。就诊时需要出示牙齿健康就诊券(明信片)。)

### 「儿童人权110」强化周 「子どもの人権110番」強化週間

咨询 / 福井地方法務局人権擁護課 ☎0776-22-4210

为解决围绕着儿童的各种人权问题, 实施了在全国同时开展「儿童人权110」强化周。

受欺负、体罚、虐待, 有烦恼、担心的事或疑问等时, 不要独自烦恼, 请拨打「儿童人权110」(0120-007-110) 免费咨询电话。法务局工作人员和人权拥护委员将会听取你的心声, 与你一起思考解决方法。

- 时间 / 8月23日(星期三)~29日(星期二) 8:30~19:00  
※8月26日·27日 10:00~17:00

### 赠送给本月广报读者的礼物! 今月号読者プレゼント

赠送给30位, 能在「京町リパブリック」使用的购物券1,000日元! (越前市京町三丁目2-31)

※请扫描右边的二维码进行应征。

申请截止日期: 截至9月15日

